

Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 492 from student id: 8206 [en - el]

Your translation [ελληνικά]

ΕΙΝΑΙ Η ΗΛΙΚΙΑ ΑΠΛΑ ΕΝΑ ΝΟΥΜΕΡΟ;

Η οθόνη του κινητού του Τομ ξαφνικά άναψε. Ένας καινούριος αριθμός.

3534556677: Γεια! Σκέφτηκα να το δοκιμάσω γράφοντας σε εσένα, πριν τα γενέθλιά σου.

Τομ: Ποιος είναι;

3534556677: Η γιαγιά σου!

Τομ: Γιαγιά; Άρχισες επιτέλους να χρησιμοποιείς το κινητό σου; Ουάου!

Γιαγιά: Μη γίνεσαι θρασύς, νεαρέ! Το ξέρω ότι μου πήρε αιώνες, αλλά τα κατάφερα τελικά. Και οι μεγάλοι μπορούν να μάθουν καινούρια πράγματα και μπορώ να χρησιμοποιήσω το κινητό άψογα, ακόμα κι αν είμαι 75.

Τέλος πάντων, τι θα γίνει με τα γενέθλιά σου; Δεκαοκτώ κιόλας! Τόσα χρόνια πέρασαν μέσα σε μια στιγμή.

Κανένα σχέδιο;

Τομ: Τι προτείνεις;

Γιαγιά: Πρέπει να διασκεδάσεις, να το ρίξεις έξω. Είσαι νέος μόνο μια φορά!

Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 492 from student id: 8206 [en - el]

Τομ: Είσαι σίγουρη ότι θέλεις κινητό όμως; Διάβασα ότι τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης είναι βλαβερά και η ρίζα των προβλημάτων των νέων: περιορίζουν τη διάρκεια συγκέντρωσης με το να μας εθίζουν στη ντοπαμίνη ενώ καταστρέφουν τις κοινωνικές μας δεξιότητες. Δεν θα έπρεπε να προσέχεις την καταστροφική, απ' ό,τι φαίνεται, επίδραση του τόσο συναρπαστικού σου κινητού;

Γιαγιά: ;ξερτυυ

Τομ: ...και ο αντίκτυπος στην ορθογραφία είναι φοβερός!

Γιαγιά: Συγγνώμη, ο Έρασμος έπαιζε με τα χέρια μου. Τι καλό γατάκι. Τι λες για μια βιντεοκλήση για να τον δεις;

Δώσε μου μόνο ένα λεπτό. Α περίμενε, έφυγε πάλι να εξερευνήσει!

Πίσω στην ερώτησή σου! Τριάντα χρόνια πριν, οι άνθρωποι θα έλεγαν ότι η τηλεόραση έβλαπτε τους νέους, ότι φρενάρει την ανάπτυξη του λόγου και επιταχύνει την κατάρρευση της κοινωνίας, για να μην πω ότι δημιουργεί μια γενιά ανόητων που αγαπούν τη βία.

Άκου μια φράση. Ποιος να είπε κάτι τέτοιο;

«Τα παιδιά σήμερα αγαπούν την πολυτέλεια· έχουν κακούς τρόπους και περιφρονούν την εξουσία, δε σέβονται τους μεγαλύτερους και λατρεύουν να κουβεντιάζουν αντί να αθλούνται».

Τομ: Ήταν ο στριμμένος ο γείτονάς σου ο Άλμπερτ; Τον έχω δει να κουνάει το μπαστούνι του σε εφήβους και να

Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 492 from student id: 8206 [en - el]

τους κάνει κήρυγμα.

Γιαγιά: Όχι, όχι αυτός. Ήταν ο Αρχαίος Έλληνας φιλόσοφος Σωκράτης, που πέθανε το 399 π.Χ. Βλέπεις, οι άνθρωποι γκρινιάζουν για τους νέους εδώ και αιώνες.

Τομ: Οπότε ο Άλμπερτ συνεχίζει την παράδοση!

Γιαγιά: Ναι, με έναν τρόπο το κάνει. Αλλά, όταν οι μεγάλοι άνθρωποι σαν εμένα σου δίνουν συμβουλές, να μην τις παίρνεις πάντα τοις μετρητοίς. Θυμάμαι πώς ήταν να είμαι νέα, αλλά δεν ξέρω πώς είναι να είσαι νέος το 2022. Μόνο οι άνθρωποι στη ηλικία σου μπορούν πραγματικά να το γνωρίζουν αυτό, οι υπόλοιποι μπορούμε μόνο να φανταστούμε.

Τομ: Ευχαριστώ για τη φιλοσοφία!

Γιαγιά: Τίποτα! Λοιπόν, καλύτερα να πηγαίνω. Έχω ραντεβού με έναν γοητευτικό κύριο.

Τομ: Ραντεβού;

Γιαγιά: Ναι. Αυτό το κινητό έχει τόσες πολλές εφαρμογές, είναι εκπληκτικό τι- και ποιον- μπορείς να βρεις! Τα λέμε!

Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 492 from student id: 8206 [en - el]

Text to translate [English]

IS AGE JUST A NUMBER?

The screen of Tom's phone suddenly lit up. A new number.

3534556677: Hello! I thought I'd test this by writing to you, before your birthday.

Tom: Who is this?

3534556677: It's your grandmother!

Tom: Gran? You've finally started using your smartphone? Wow!

Gran: Don't be cheeky, young man! I know it's taken me ages, but I got there in the end. You can teach an old dog new tricks, and I can use a smartphone perfectly well even if I'm 75. Anyway, what about your birthday? Eighteen already! All those years passing in the blink of an eye. Any plans?

Tom: What do you suggest?

Gran: You should paint the town red. You're only young once!

Tom: Are you sure you want a smartphone though? I read that social media is toxic and the root of young people's problems: reducing our concentration spans with the dual effect of getting us addicted to dopamine while destroying our social skills. Shouldn't you beware of the apparently corrupting influence of your oh-so-exciting smartphone?

Gran: qwertyyy

Tom: ... and the impact on spelling is terrible!

Gran: Sorry, Erasmus was playing with my fingers. Such a dear little cat. How about a video call so you can see him? Just give me a moment. Oh wait, he's off exploring again!

Now back to your question! Thirty years ago, people would have said television harmed the young, acting as a brake on speech development and accelerating the collapse of society, not to mention creating a generation of violence-loving idiots.

But here's a quote. Who said something like this?

"Children now love luxury; they have bad manners and contempt for authority, disrespect elders and love chatter in place of exercise."

Tom: Was it your grumpy neighbour Albert? I've seen him waving his walking stick at teenagers and giving them a piece of his mind.

Gran: No, not him. It was the Ancient Greek philosopher Socrates, who died in 399 BC. You see, people have been complaining about young people for centuries.

Tom: So Albert's continuing the tradition!

Juvenes Translatores

PDF generated for translation No.: 492 from student id: 8206 [en - el]

Gran: Yes, in a way he is. But you know, when old people like me give advice, you should always take it with a pinch of salt. I remember what it was like to be young, but I don't know what it's like to be young in 2022. Only people who are young now can really know that; the rest of us can only guess.

Tom: Thanks for the philosophy!

Gran: No problem! Well then, I'd better be going. I have a date with a handsome gentleman.

Tom: A date?

Gran: Yes. This smartphone has so many apps, it's mind-boggling what - and who - you can find! Speak soon!